



Rapport d'activités 2024

ORGANISATION
INTERNATIONALE DE
la francophonie



CREFECO

Centre régional francophone pour
l'Europe centrale et orientale

LE CREFECO

EN BREF

Dans le cadre du Projet 2 de l'OIF « Le français, langue d'enseignement et d'apprentissage », le CREFECO agit aux côtés des ministères chargés de l'Education des Etats membres partenaires et des associations de professeurs de français dans les domaines suivants :



L'appui aux actions et aux politiques de formation des enseignants de et en français



La production et diffusion de ressources pédagogiques contextualisées pour un enseignement du et en français de qualité



Le soutien aux activités extra-scolaires pour la promotion du français, langue de l'innovation du vivre-ensemble

Les actions du CREFECO couvrent

8
pays

Albanie, Arménie, Bulgarie, Kosovo, Macédoine du Nord, République de Moldavie, Roumanie, Serbie



Le CREFECO s'adresse à une communauté de plus de



10.000
professeurs
enseignant



à près d'
1,6 million
d'élèves.

CHIFFRES CLÉS 2024



3507

bénéficiaires
directs



519

heures de
formation
opérées



2081

enseignant(e)s de et en
français bénéficiaires
directs des formations¹



1133

bénéficiaires de
disséminations



1426

participant(e)s aux
activités extra-scolaires
organisées ou soutenues
par le CREFECO

1 - hors webinaires



L'équipe du **CREFECO**

Responsable du CREFECO : Emmanuel Samson

Assistante d'administration : Zornitza Kitinska

Stagiaires 2024 : Marie Thierion, Hery Rajaona



SOMMAIRE

LA PAROLE À...	5
-------------------	---

#1 FORMATION

L'OIF, premier partenaire du IV ^{ème} Congrès européen de la FIPF à Bucarest	7
L'enseignement précoce du français en Europe centrale et orientale	8
Coopération transfrontalière Moldavie-Roumanie	9
Journées de l'innovation pédagogique 2024 : des professeurs de l'enseignement pré-universitaire et des universités réunis à Sofia pour la création de contenus multimédia	9
Toutes championnes, tous champions (sur scène) !	10
Cycle de webinaires #WebiECO	11
CLOM - Didactique du FLE dans une perspective francophone	11
Actions nationales	12

#2 ACTIVITÉS EXTRA-SCOLAIRES

5 ^{ème} édition de l'Hackathon « Jeu parle français »	15
Camp d'été régional « Créer et innover ensemble » en Arménie	17
Partenariat régional pour le renforcement de l'employabilité des étudiants francophones	17
Des cours de français dans les écoles primaires de Serbie	18
Camp d'été francophone en Serbie sous le signe de l'amitié	18
Journées de la Francophonie en Bulgarie	19
Olympiade Ortholudo : une compétition ludique et pédagogique	19
Ateliers virtuels interculturels francophones	19

#3 RESSOURCES

L'Odyssée francophone	20
Les ressources de la plateforme Parlons Français	20

LE CREFECO EN CHIFFRES

Données générales	21
Profil des enseignant(e)s bénéficiaires des formations	23
Fiches pays	24



LA PAROLE À...



“ Le camp régional francophone d’été à Dilijdan a été un événement marquant pour les jeunes francophones et leurs accompagnateurs, venus de 8 pays de la région. Il a réaffirmé le rôle important que le CREFECO joue depuis 2009 dans notre pays en soutenant les actions du Ministère de l’Education et des acteurs de la francophonie dans le pays.

En parallèle à son grand soutien à la formation des professeurs de français, il serait souhaitable de soutenir le Ministère dans la création ou obtention des ressources pédagogiques, y compris des manuels de français pour l’éducation générale. ”

Karine Smbatyan (Arménie)



“ Au cours des vingt dernières années, l’espace francophone de Macédoine du Nord a gagné en valeur ajoutée grâce aux nombreuses actions du CREFECO : formations pour les enseignants, projets, jeux pour les élèves, concours, publications d’outils didactiques... Avec son soutien constant, le CREFECO contribue au développement et à l’amélioration de l’enseignement de la langue française dans le système éducatif national, mais en même temps il est un centre de partage, d’amitié et de découverte interculturelle.

Je souhaite que la coopération fructueuse avec le CREFECO se poursuive dans le futur et ainsi la diffusion de la langue française dans mon pays et dans la région. Un enseignement de la langue française de qualité, innovant et intéressant constitue une motivation pour l’apprentissage de la langue française. ”

Keti Dimkovska (Macédoine du Nord)



“ Le CREFECO joue un rôle clé dans la création d’un réseau de solidarité entre les enseignants de la région. À travers ses actions, il assure un rôle fondamental dans la promotion de la francophonie en Moldavie. En soutenant les enseignants et en encourageant les élèves, il ouvre de nouvelles perspectives académiques et professionnelles dans un environnement francophone. Plus qu’un simple centre de formation, le CREFECO s’impose comme un véritable moteur du rayonnement de la langue française dans la région. ”

Loreta Gafton (Moldavie)





Notre vœu : l'aide à la formation au Kosovo et la poursuite des projets régionaux !

Nerimane Kamberi (Kosovo)



Coopération régionale interculturelle pour le français et la f/Francophonie

Ressources pédagogiques variées et innovantes

Enthousiasme des élèves impliqués dans les activités extra-scolaires en français

Formations régionales et nationales

Enseignants de et en français prêts à diversifier et enrichir leurs pratiques pédagogiques

Créativité et innovation au service du français

Opportunités d'échanges entre les apprenants et les jeunes de la région

Manuela-Delia Anghel (Roumanie)

Grâce au soutien important du CREFECO, nous avons réussi à initier le français dès le plus jeune âge dans 16 écoles de Serbie. Au fil du temps, nous espérons qu'en coopération avec CREFECO, nous continuerons à développer ce projet dans les écoles mais aussi que nous poursuivrons des formations de qualité qui pourraient contribuer à la mise en œuvre d'un enseignement de qualité encore meilleure de la langue française dans les écoles.

Dragana Petrović (Serbie)



MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF RÉGIONAL DU CREFECO 2024

Ergisa Bebja

Spécialiste à la Direction des projets et des statistiques du ministère de l'Education et des Sports, Albanie

Karine Smbatyan

Spécialiste en chef du département des relations extérieures du Département des relations extérieures et de la diaspora du ministère de l'Education, des Sciences, de la Culture et des Sports, Arménie

Diana Inanashvili

Spécialiste en chef au Département des Relations internationales et du Développement stratégique du ministère de l'Education et de la Science, Géorgie (membre invité à titre d'observateur)

Nerimane Kamberi

Présidente de l'Association des professeurs de français du Kosovo

Keti Dimkovska

Conseillère pédagogique pour le français au Bureau de développement de l'éducation du ministère de l'Education et de la Science, Macédoine du Nord, Présidente du CCR

Loreta Gafton

Directrice-adjointe du Lycée Mihai Eminescu de Chisinau, Moldavie

Manuela-Delia Anghel

Inspectrice pour les langues romanes au ministère de l'Education, Roumanie

Dragana Petrović

Conseillère dans le Secteur d'éducation préscolaire et primaire au ministère de l'Education, Serbie

#1

FORMATION

Appui aux actions et politiques de formation des enseignant(e)s de et en français

L'OIF, PREMIER PARTENAIRE DU IV^{ÈME} CONGRÈS EUROPEEN DE LA FIPF A BUCAREST

Du 4 au 7 septembre 2024, l'Université nationale des Sciences et de la Technologie Politehnica de Bucarest a accueilli 750 participants venus de 60 pays pour le 4^{ème} Congrès européen de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF), porté par l'Association roumaine des professeurs francophones (ARPF) avec le soutien de l'OIF.



Sous la thématique « Ensemble en français ! Réfléchir, échanger et agir sur le monde d'aujourd'hui et de demain », les commissions de l'Europe centrale et orientale et de l'Europe de l'Ouest ont rassemblé des congressistes venus d'Europe et du monde entier autour de cinq symposiums : le français et le plurilinguisme, diversité culturelle de la francophonie, apprendre et enseigner à l'ère du numérique, développement professionnel, langue française et société.

A l'aide de l'OIF par l'intermédiaire du Centre régional francophone pour l'Europe centrale et orientale (CREFECO), des jeunes professeurs de la région ont pu participer au Congrès et bénéficier d'une journée dédiée consacrée au mentorat associatif.

Lors de la cérémonie d'ouverture, Rennie Yotova, Directrice de l'enseignement et de l'apprentissage du français à l'OIF, s'est adressée aux congressistes pour rappeler "le rôle indispensable des professeurs de français" en tant que "principaux artisans de la vitalité et de la transmission de la langue française". Elle a en outre présidé le symposium « Apprendre et enseigner à l'ère du numérique » et délivré une conférence en plénière sur la thématique en mettant l'accent sur les actions et les outils de l'OIF dans ce domaine et notamment sur le nouveau site dédié à l'enseignement du et en français « Parlons français », qui a fait l'objet d'une présentation dédiée durant le Congrès.

Durant les quatre journées du Congrès, des prix spéciaux ont été offerts à l'occasion d'un concours autour de la plateforme « Parlons français » et 1.000 affiches de la nouvelle campagne de l'OIF sur l'apprentissage du français ont été distribuées aux professeurs pour un affichage dans leurs établissements.

CREFECO



L'ENSEIGNEMENT PRÉCOCE DU FRANÇAIS EN EUROPE CENTRALE ET ORIENTALE

Devant la montée en puissance de certains dispositifs et la naissance de nouveaux projets, le CREFECO a accordé en 2024 une priorité à l'enseignement précoce du français dans la région en consacrant tout d'abord deux ateliers régionaux à cette thématique impliquant les autorités éducatives et les associations de professeurs de français.



Le premier, organisé à Varna du 8 au 11 juillet, a permis d'échanger sur la variété des dispositifs, de mutualiser les expériences et les ressources dans l'enseignement précoce du français.

Animé par Pierre-Yves Roux, expert et formateur en didactique du français langue étrangère, l'atelier a rassemblé dix-huit représentants issus de sept pays de la région (Arménie, Bulgarie, Géorgie, Kosovo, Macédoine du Nord, République de Moldavie, Roumanie) autour des objectifs suivants :

- de l'enseignement primaire et préscolaire ;
- identifier les avantages de l'apprentissage des langues étrangères dès l'entrée dans la scolarité ;
- échanger sur les pratiques et les dispositifs dans les pays de la région ;
- maîtriser la méthodologie de l'enseignement du français dit "précoce" ;
- identifier et analyser les compétences nécessaires à l'apprentissage du français précoce.

Les travaux se sont poursuivis à Sofia du 6 au 8 novembre pour la conception d'un **référentiel commun de qualité** et la construction d'un **plan de communication** contextualisé et adaptable à chaque pays qui pourront se concrétiser en 2025.

Un **parcours de 30 heures de formation** à distance a également été proposé aux enseignants de la région. Ainsi 30 professeurs ont participé au stage « Développer ses compétences d'enseignant(e)s précoce du français » animé par Isabelle Barrière en synchrone et asynchrone et ont produit des ressources pédagogiques publiées sur Parlons français. Une deuxième session aura lieu de janvier à mars 2025.

Développer ses compétences en tant qu'enseignant(e)s de français précoce



Fiches pédagogiques

Formation régionale CREFECO septembre-novembre 2024



COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE MOLDAVIE-ROUMANIE

Né de connexions professionnelles et du besoin de réactualiser les pratiques pédagogiques dans le bilingue francophone, le projet transfrontalier « Enseigner en classe bilingue francophone en République de Moldavie et en Roumanie aujourd'hui » a réuni à Iasi, du 21 au 24 juin une quarantaine de professeurs de français et en français (DNL) des deux côtés de la frontière.

Après des échanges mensuels en ligne, dans le cadre desquels des élèves et professeurs ont présenté des projets interdisciplinaires, des représentants des équipes pédagogiques ont pu se réunir en présentiel grâce au soutien du CREFECO et de l'Institut français de Roumanie à Iasi. Il s'agit de sept lycées à classes bilingues francophones : IPLT "I. L. Caragiale" Orhei, IPLT "V. Alecsandri" Ungheni, IPLT "Ioan Voda" Cahul (République de Moldavie), du Collège national "A.T. Laurian" à Botoșani, du Collège National "Vasile Alecsandri" de Iași, du Collège National "Petru Rareș" de Suceava et du Collège National "Mihai Eminescu" de Iași (Roumanie).

Pendant les 4 jours de formation, les formateurs Brîndușa Ionescu (Roumanie) et Pierre-Yves Roux (France) ont proposé des sujets d'importance majeure pour l'éducation bilingue, tels que l'harmonisation des contenus linguistiques et scientifiques, l'utilisation d'outils numériques et de l'intelligence artificielle dans le processus d'enseignement-apprentissage-évaluation.



JOURNÉES DE L'INNOVATION PÉDAGOGIQUE 2024 : DES PROFESSEURS DE L'ENSEIGNEMENT PRÉ-UNIVERSITAIRE ET DES UNIVERSITÉS RÉUNIS À SOFIA POUR LA CRÉATION DE CONTENUS MULTIMÉDIA

A l'occasion de Journées de l'innovation pédagogique 2024, l'Établissement spécialisé de la Francophonie pour l'administration et le management (ESFAM) et le CREFECO se sont associés pour organiser la formation régionale "Enrichir les pratiques enseignantes grâce à l'utilisation des Laboratoires Multimédia Pédagogiques (LMP) avec intégration de l'IA".



Du 9 au 11 décembre, les participants, professeurs et cadres universitaires, ainsi que des enseignants de français de l'enseignement secondaire de différents pays de la région (Albanie, Arménie, Bulgarie, Géorgie, Kosovo, Macédoine du Nord, Moldavie, Roumanie et Serbie) ont travaillé sur les actions suivantes :

- Découverte des fonctionnalités du LMP
- Techniques de rédaction d'un script pédagogique
- La vidéo au service de l'hybridation en classe
- Optimiser les vidéos pédagogiques grâce à l'IA et des outils gratuits
- Concevoir des scénarios
- Présenter des capsules vidéos

Découvrez les capsules réalisées :

<https://bit.ly/3PMAtcO>

TOUTES CHAMPIONNES, TOUS CHAMPIONS (SUR SCÈNE) !

À l'occasion de la *Journée internationale des professeurs de français*, le CREFECO et l'Association des professeurs de et en français de Bulgarie, en coopération avec Draméducation, ont organisé la 2^e édition du Festival international de théâtre francophone pour les professeurs, sous le thème "Toutes championnes, tous champions (sur scène) !", qui s'est déroulée à Sofia du 22 au 23 novembre 2024.



L'événement a réuni 31 participant(e)s de 6 pays (Arménie, Bulgarie, France, Monténégro, Roumanie et Serbie) qui ont été invités à choisir un texte parmi le recueil 2023-2024 *10 sur 10 – Scènes francophones à jouer et à lire* rassemblant des créations d'autrices et d'auteurs francophones contemporains sur le thème du sport.

Arrivés à Sofia, les professeurs ont bénéficié d'ateliers de théâtre et de séances d'accompagnement animés par Jan Nowak (Pologne) et Laurent Van Wetter (Belgique) mais aussi des conseils de deux autrices présentes à cette édition, Lucie Depauw (France) et Elise Hopfner (Suisse).

A l'issue de la deuxième journée et de dernières séances de répétition, ils sont montés sur scène à la Maison de la Culture arménienne de Sofia pour jouer leurs scènes devant un public enthousiaste.

Cet événement a marqué un moment fort pour la communauté éducative francophone. Au-delà de la performance artistique, il a offert un véritable espace de partage et de rencontres. Les participants ont eu l'occasion d'échanger sur leurs expériences professionnelles, de s'inspirer des pratiques de leurs pairs et de renforcer les liens au sein de cette communauté.



CYCLE DE WEBINAIRES

#WEBIECO

WebiECO#14 : Parlons-en ! Renforcer les interactions orales pour un public d'apprenants B2-C1 autour de sujets contemporains.

Animatrices : Irina Babamova, Keti Dimkovska, Snezana Petrova

WebiECO#15 : L'Odysée francophone, un vade-mecum pour porteur de projets scolaires et extra-scolaire

Animateur : Hans Limon

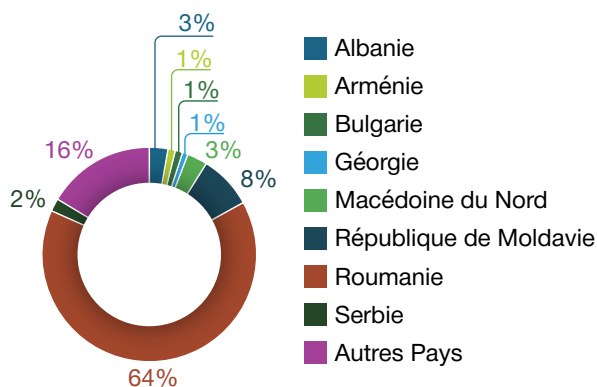
WebiECO#16 : La bande-dessinée francophone, approches didactiques

Animatrice : Bianca Daraba

Voir les enregistrements des webinaires #Webico :

<https://bit.ly/43duuWm>

Répartition du nombre de participants par pays



Nombre de participants uniques aux trois webinaires

Nom de pays/région	Nombre de participants	Taux
Albanie	19	3%
Arménie	8	1%
Bulgarie	8	1%
Géorgie	6	1%
Macédoine du Nord	20	3%
République de Moldavie	45	8%
Roumanie	372	64%
Serbie	11	2%
Autres Pays	96	16%
Total	585	

Nombre de participants uniques à chaque webinar

WebiECO 14	178
WebiECO 15	250
WebiECO 16	286
Total	585

CLOM - DIDACTIQUE DU FLE DANS UNE PERSPECTIVE FRANCOPHONE

Une initiative conjointe de l'OIF et de l'Université de Genève

Ce CLOM est né d'une collaboration entre l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) et l'Université de Genève, par son École de langue et de civilisation françaises (ELCF) et sa Maison des Langues (MdL). Il vise à soutenir et à outiller les enseignant(e)s de FLE/S à travers le monde entier.

Un programme riche et inclusif

Ce cours adopte une approche diversifiée, tenant compte des réalités des francophonies et des multiples perspectives d'enseignement. À travers 5 modules, il propose un riche parcours d'apprentissage qui permet de :

- Explorer les bases de la didactique du FLE et ses principaux virages historiques
- Découvrir les différentes déclinaisons du domaine, du FLS (français langue seconde) au FLI (français langue d'intégration) en passant par le FLSc (français langue de scolarisation)
- Approfondir les contenus de l'enseignement, qu'ils soient langagiers, littéraires ou culturels
- Vous familiariser avec des développements didactiques récents en lien avec l'intégration du numérique et la prise en charge de la diversité linguistique
- Questionner les objets enseignés et les approches didactiques dans une perspective francophone



Lancé en octobre 2024, **plus de 1300 personnes** s'étaient déjà inscrites au CLOM en janvier 2025.

ACTIONS NATIONALES



ALBANIE

Formation « Dynamiser la classe de FLE » (30 heures en présentiel) animée du 11 au 15 novembre par Andromaqi Haloçi et Elida Reçi, formatrices de formateurs.

- **Objectifs** : Identifier les enjeux de l'apprentissage collaboratif, expérimenter des activités collaboratives, développer une dynamique de groupe et des interactions, diversifier les modalités d'enseignement-apprentissage, déployer des activités ludiques.
- **Bénéficiaires directs** : 26 professeurs de français



BULGARIE

Participation au Forum « Enseigner les francophonies »

La 3^{ème} édition des Assises du français en Bulgarie, organisée par l'Institut français de Bulgarie et l'Association des professeurs de français de Bulgarie (APFB), s'est tenue les 25 et 26 octobre 2024 au Lycée Romain Rolland de Stara Zagora, autour du thème « Enseigner les francophonies ». A l'invitation du CREFECO, Mamadou Dramé, Professeur à l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar (Sénégal), a animé un atelier intitulé « **Enseigner les francophonies africaines : diversité linguistique, diversité culturelle, quelles stratégies ?** » au profit des 87 professeurs de français réunis au Forum.





KOSOVO

Le 26 novembre, le responsable du CREFECO a effectué une première mission de contact au Kosovo afin de rencontrer les différents acteurs de l'enseignement du français. Les échanges avec les autorités éducatives, l'Association des professeurs de français du Kosovo et l'Ambassade de France au Kosovo ont permis de dresser les actions prioritaires à mener à partir de 2025 à destination des enseignants de français.



MACEDOINE DU NORD

Formation « Renforcer les pratiques des enseignant(e)s en FLE et DNL dans un dispositif d'enseignement bilingue » (18 heures en présentiel et 12 heures à distance) animée par Isabelle Barrière, formatrice de formateurs. La phase en présentiel s'est déroulée du 24 au 27 juin dans le cadre de l'Université régionale d'été de Struga organisée par l'Institut français de Skopje.

- **Objectifs** : travailler sur l'articulation entre les cours de FLE et DNL dans un dispositif d'enseignement bilingue ; identifier les différents dispositifs de l'enseignement bilingue ; découvrir les concepts et stratégies de l'enseignement bilingue et l'articulation entre l'acquisition des savoirs langagiers et les savoirs disciplinaires ; créer du matériel pédagogique pour l'enseignement bilingue.
- **Bénéficiaires directs** : 24 professeurs de français



Perfectionnement linguistique des professeurs de DNL et des enseignantes du primaire

En partenariat avec l'Association des professeurs de français de Macédoine du Nord, un programme de perfectionnement linguistique est déployé depuis 2023 au bénéfice des professeurs de disciplines non linguistiques (DNL) des établissements à classes bilingues francophones d'une part et aux enseignantes des écoles primaires où le français est enseigné dans différentes villes du pays (Bitola, Kumanovo, Negotino et Skopje).

Entre octobre 2024 et juin 2025, 58 professeurs de DNL et 13 enseignantes de primaire bénéficient d'un total de 64 heures de cours de perfectionnement en langue française dans le but d'améliorer leurs compétences langagières au service de leur enseignement.

Cette action commune a pour objectif de soutenir l'enseignement bilingue francophone et du français dans les écoles primaires dans des établissements ciblés en Macédoine du Nord.



SERBIE

Université d'hiver des professeurs de français en Serbie

Les 14 et 15 janvier 2025, l'Université d'hiver des professeurs de français de Serbie, organisée par l'Association des professeurs de français de Serbie avec le soutien du CREFECO et de l'Institut français de Serbie, a rassemblé 50 participant(e)s venu(e)s de différentes villes du pays.

Les ateliers ont été animés par Julie Rançon, maître de conférences de l'Université de Poitiers ; Anne-Marie Pauleau, professeure de FLE et formatrice des formateurs ; Stefan Zdravkovic, maître-assistant à la Faculté de philosophie de l'Université de Nis.

Outre les ateliers, deux conférences ont été données par Laurie Dukessi de l'Université de Poitiers sur l'enseignement de la BD et d'Anne-Marie Pauleau sur l'intelligence artificielle ainsi qu'une présentation des actions et des ressources de l'OIF par Emmanuel Samson, responsable du CREFECO.





MOLDAVIE

Formation « Enrichir les pratiques enseignantes avec l'IA » (30 heures en présentiel à Chisinau du 28 octobre au 1^{er} novembre) animée par Jeanne Renaudin, professeure à l'Université de Salamanque.

- **Objectifs** : comprendre les bases de l'IA et son impact sur l'enseignement du FLE, en analysant les avantages et défis liés à cette technologie ; acquérir des compétences pour développer des contenus pédagogiques adaptés aux besoins individuels des apprenants grâce à des outils d'IA.
- **Bénéficiaires directs** : 28 professeurs de français et de DNL des lycées à classes bilingues francophones.



Formation « Co-construire des projets interdisciplinaires » (30 heures à distance d'octobre 2024 à mars 2025) animée par Marie Thierion, formatrice et ingénieure pédagogique.

- **Objectifs** : Définir l'interdisciplinarité et ses avantages ; identifier la place des projets interdisciplinaires dans l'enseignement bilingue ; expérimenter et analyser une ressource pour travailler l'interdisciplinarité en classe bilingue ; découvrir des ressources pour travailler les projets interdisciplinaires ; identifier les méthodes pour monter des projets interdisciplinaires ; créer un canevas pour la création de projet interdisciplinaires en classe bilingue.
- **Bénéficiaires directs** : 30 professeurs de français



ROUMANIE

En partenariat avec le ministère de l'Education et de la Recherche, deux cycles de formation nationaux ont été finalisés en 2024.



Formation « Enseigner la grammaire autrement » (18 heures en présentiel à Targu-Jiu et 12 heures à distance) coanimée du 2 au 18 septembre 2024 par Mirela-Cristina Grigori et Emilie Lehr.

- **Objectifs** : enseigner la grammaire en contexte et de façon communicative ; placer la grammaire dans la perspective actionnelle ; connaître les ressources prêtes à l'emploi pour l'enseignement de la grammaire
- **Bénéficiaires directs** : 31 professeurs de français du Sud de la Roumanie

Formation « Intégrer le numérique dans le cours de FLE » (18 heures en présentiel à Botosani et 12 heures à distance) animée du 15 octobre au 15 novembre 2024 par Isabelle Barrière, formatrice et ingénieure pédagogique en FLE.

- **Objectifs** : échanger sur les contextes professionnels et les expériences de chacun avec le numérique et le CECRL ; organiser sa banque de ressources pour la classe ; didactiser des documents authentiques numériques pour des publics de tous niveaux ; identifier des outils pour favoriser des activités d'évaluation, des activités créatives, des projets de classe collaboratifs ; programmer une séquence pédagogique avec le numérique.
- **Bénéficiaires directs** : 33 professeurs de français de la région de Moldavie

#2

ACTIVITÉS *Promouvoir la Francophonie, le français langue de l'innovation et du vivre-ensemble*

EXTRA-SCOLAIRES

5^{ÈME} ÉDITION DE L'HACKATHON

« JEU PARLE FRANÇAIS »

70 lycéen(ne)s et étudiant(e)s francophones d'Europe centrale et orientale et d'Asie-Pacifique se sont réunis pour concevoir des jeux vidéo sérieux en français sur les objectifs du développement durable. Un événement organisé par l'OIF en partenariat avec l'AUF et propulsé par Serious Evo International pour développer une communauté de jeunes talents francophones dans la conception, la création et le développement de jeux vidéo dans une perspective universelle et responsable.



JEU PARLE FRANÇAIS



Après une première phase en ligne du 6 au 9 juin 2024, dix concepts de jeux vidéo ont été retenus parmi les 27 projets inscrits. Les dix équipes, issues d'Albanie, de Roumanie et du Vietnam, ont été invitées à l'Université nationale des Sciences et de la technologie Politehnica de Bucarest pour poursuivre leurs projets, bénéficier d'un accompagnement et présenter leurs créations devant un jury.

Pour aider les participants à développer leurs projets, des mentors spécialisés dans divers domaines ont été sollicités : Nizar Djalal Adnani (gamification & game design), Ouidad Bendifallah (facilitatrice), Lavinia Soare (pitch et techniques narratives), Andy Dorobantu (développement de jeux vidéo), Catalin-Marian Posea (développement de jeux vidéo), Iulia-Cristina (développement de jeu vidéo), Hary Zouhair (formateur en langue française) et Amine Adnani (G developp).



Résultats de l'hackathon :



(500 euros offerts par l'AUF)

« ETERNITÉ »

👥 Membres de l'équipe : Nguyễn Thị Ngọc Trâm, Nguyễn Thanh Trà, Nguyễn Tấn Dũng (Université de Hanoi, Université d'Ingénierie et de Technologie VNU – Vietnam)



(300 euros offerts par l'AUF)

« L'ALARME DE L'ARCTIQUE »

👥 Membres de l'équipe : Kamela Sinomati, Klea Mimani, Bjorn Breshani (Section bilingue du Lycée Asim Vokshi de Tirana – Albanie)



(200 euros offerts par l'AUF)

« FREESMILE »

👥 Membre de l'équipe : Victor Stoian (Université nationale des sciences et de la technologie Politehnica de Bucarest – Roumanie)



(100 euros offerts par l'OIF)

« NEOTERRA »

👥 Membres de l'équipe : TRAN Cong Minh, HA Duy Bach, LE Tuan Dat (Institut polytechnique de Hanoi – Vietnam)

« POISSON-POISSON »

👥 Membres de l'équipe : Ioan Simulescu, Darius Dumitrache, Yannis Benchea (Collège national d'informatique Carmen Sylva de Petroșani, – Roumanie)

CAMP D'ÉTÉ RÉGIONAL « CRÉER ET INNOVER ENSEMBLE » EN ARMÉNIE



Seize lycéens de 15 à 17 ans ont été réunis à Dilidjan du 20 au 26 août à l'invitation du ministère de l'Éducation, de la Science, de la Culture et des Sports de la République d'Arménie avec le soutien du CREFECO et de l'Alliance française d'Arménie.

Venant de huit pays de la région (Albanie, Arménie, Bulgarie, Géorgie, Kosovo, Macédoine du Nord, République de Moldavie et Roumanie), les jeunes ont été sélectionnés parmi les lauréats d'olympiades ou de concours nationaux pour participer à une expérience francophone conjuguant nature, découverte et innovation.

Accueillis par Centre TUMO pour les technologies créatives de Dilidjan, les participants ont tout d'abord découvert les techniques de montage, bruitage et de doublage à l'aide de l'animateur Romain Lliedo (Studio Cinemagic) et ensuite créé leurs premiers courts métrages.

En plein coeur de la "petite Suisse d'Arménie", ils ont également profité de visites pour se familiariser au patrimoine et à la culture arménienne, du monastère de Haghartsin à Erevan en passant par le lac Sevan.

Enfin, à l'occasion de moments d'échanges et de soirées interculturelles, ils ont pu, grâce à la langue française, approfondir leur connaissance de l'autre et s'enrichir de leur diversité.

[Voir le film post-événement](#)

PARTENARIAT RÉGIONAL POUR LE RENFORCEMENT DE L'EMPLOYABILITÉ DES ÉTUDIANTS FRANCOPHONES



Depuis 2022, le CREFECO et le Bureau régional de l'AUF en Europe centrale et orientale s'associent afin d'accompagner les étudiants francophones des disciplines lettres, langues et/ou didactique région à travers des outils de professionnalisation tout en appuyant les associations de professeurs de français dans leurs activités francophones.

D'octobre 2024 à avril 2025, des étudiant(e)s de sept pays de la région ont bénéficié d'une allocation de stage de 4 à 6 mois financé par l'AUF pour développer au sein d'une association des projets visant à promouvoir l'enseignement du français.

Projets soutenus par le CREFECO en 2024-2025 :



Association des professeurs de français d'Albanie : *Concours de la chanson francophone* (Anisa LEKAJ, Université de Shkodër «Luigj Gurakuqi»)



Association arménienne des enseignants de français : *Célébration de la Journée internationale des professeurs de français* (Sona HAKOBYAN, Université d'État V. Brusov)



Association des professeurs de et en français de Bulgarie : *Le français, dynamique et utile* (Siana BONCHEVA, Université Saint-Clément d'Ohrid de Sofia)



Association géorgienne des professeurs de français : *Engagement, encouragement et soutien de l'enseignement du français au sein des établissements scolaires des régions* (Veriko MAGRADZE, Université d'État Ivane Javakhishvili de Tbilissi)



Association des professeurs de français de Moldavie : *Dynamiser sa carrière : un stage à l'APFM pour une employabilité francophone renforcée* (Daniel BOTNARI, Université d'État de Moldavie)



Association roumaine des professeurs francophones : *Français sur le terrain : une plongée professionnelle* (Andreea CIOBANU, Université Alexandru Ioan Cuza de Iași)



Association des professeurs de français de Serbie : *J'apprends le français, je gagne du monde* (Ksenija PESOVIC, Université de Kragujevac)



Association des professeurs de français de Slovaquie : *Mise en place des nouveautés pour faire fleurir la francophonie*

DES COURS DE FRANÇAIS DANS LES ÉCOLES PRIMAIRES DE SERBIE

Dans le cadre du projet pour l'introduction du français dans les écoles primaires en Serbie, des ateliers de découverte et d'initiation au français sont proposés aux élèves des écoles primaires en Serbie visant à promouvoir la langue française dès le plus jeune âge. Le projet est mis en place par l'Association des professeurs de français de Serbie (APFS), soutenu par le CREFECO et l'Institut français de Serbie.

Afin de stimuler l'intérêt des enfants envers le français, les ateliers offrent une expérience immersive et captivante. Grâce à une coordination assurée par Mirjana Đorđević, le projet « français précoce » bénéficie à quinze écoles primaires dans différentes villes du pays (Belgrade, Jagodina, Kragujevac, Kraljevo, Kruševac, Niš, Novi Sad, Prokuplje, Sombor, Valjevo, Zaječar et Zrenjanin).



Les cours français précoce sont vraiment une richesse pour les écoles. Les effets sont visibles dans les questions des enfants de type : Vous venez quand nous apprendre le français ? Mais aussi dans les questions des parents si je peux continuer à donner des ateliers. Les sourires, les embrassades, les bonjours et comment ça va des enfants, les comptines qu'ils chantent en me voyant sont aussi une preuve que j'ai réussi à transmettre l'amour pour le français à mes élèves les plus petits.

Bojana Marinković Cincar,
Ecole primaire Moma Stanojlović de Kragujevac

CAMP D'ÉTÉ FRANCOPHONE EN SERBIE SOUS LE SIGNE DE L'AMITIÉ

La 5^{ème} édition du camp d'été francophone, inspirée par le slogan « L'amitié, ça compte énormément », a eu lieu du 12 au 18 août à Topola. Cet événement, soutenu par le CREFECO et coordonné par les professeurs de l'Ecole Vladislav Ribnikar de Belgrade, a rassemblé 35 jeunes participants issus de plusieurs écoles de la capitale serbe.

Pendant une semaine, les participants ont plongé dans l'univers de la francophonie à travers divers ateliers. L'artiste et musicothérapeute Acacia (République démocratique du Congo / Roumanie) a animé des sessions musicales, tandis que Branka Kostić de l'Institut français de Belgrade, assistée de la volontaire Eva Vifquin, a dirigé des ateliers linguistiques. De plus, un atelier centré sur la notion d'amitié et la francophonie, proposé par l'Association des professeurs de français de Serbie (APFS), a été dirigé par Mme Mirjana Radonić, Vice-présidente de l'APFS et correspondante internationale de Francophonie Sans Frontières.



JOURNÉES DE LA FRANCOPHONIE EN BULGARIE

Dans le cadre des célébrations liées à la Journée internationale de la Francophonie 2024, la semaine du 18 au 24 mars a été marquée par de nombreux événements avec la participation du CREFECO et de ses partenaires, l'Association des professeurs de et en français de Bulgarie, l'Établissement spécialisé de la Francophonie pour l'administration et le management (ESFAM) et l'Institut français de Bulgarie.

Au programme, un Grand Quiz de la Francophonie, des ateliers de costumes traditionnels et un spectacle « La Francophonie nous unit » avec chants et percussions d'Afrique.



OLYMPIADE ORTHOLUDO : UNE COMPÉTITION LUDIQUE ET PÉDAGOGIQUE

A l'initiative de Serges Babi (Cameroun), créateur du jeu de plateau Ortholudo, conçu autour du vocabulaire et de la grammaire de la langue française, une première olympiade régionale a été proposée par le CREFECO aux classes de français de la région.

Le 16 octobre, des équipes d'Albanie, d'Arménie, de Moldavie et de Roumanie se sont affrontées en simultanément, mettant à l'épreuve leurs connaissances en langue française mais aussi leur rapidité et leur esprit stratégique.



ATELIERS VIRTUELS INTERCULTURELS FRANCOPHONES

De novembre 2024 à janvier 2025, les ateliers virtuels interculturels « Créer des liens à travers la francophonie », animés par Wendy Moden, formatrice de français langue étrangère (FLE), a réuni une centaine d'élèves venus de divers pays de la région mais aussi du Ghana.

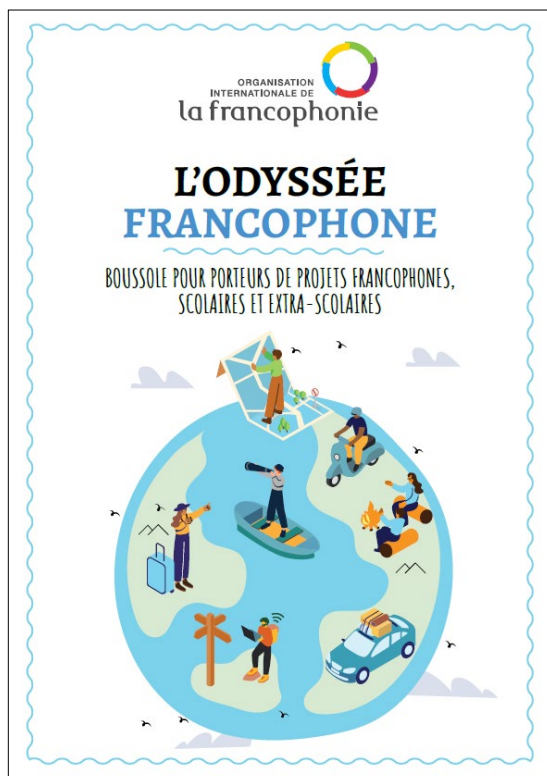
Durant les séances virtuelles, les participants ont échangé leurs idées sur les traditions culinaires, les cultures et loisirs, ainsi que sur la société et les coutumes de différents pays francophones.



#3

RESSOURCES

Des ressources libres et contextualisées conçues par et pour les enseignants



L'ODYSSÉE FRANCOPHONE

Suite à une formation régionale du CREFECO autour de la pédagogie de projets scolaires et extra-scolaires réunissant dix-sept participants des pays partenaires d'Europe centrale et orientale, un livret méthodologique, baptisé « L'Odysée francophone : une boussole pour porteurs de projets francophones » a été réalisé sous la coordination de Hans Limon, auteur et formateur de formateurs.

Répondant lui-même aux trois objectifs principaux d'un projet scolaire ou extra-scolaire – stratégique, pédagogique et opérationnel –, le vade-mecum constitue à la fois le prolongement d'un temps d'apprentissage, son application concrète, sa formalisation et son relai officiel auprès de l'ensemble des pédagogues sensibles à la démarche de projet.

Consultez le vade-mecum :

<https://parlonsfrancais.francophonie.org/ressources/odysee-francophone/>

LES RESSOURCES DE LA PLATEFORME PARLONS FRANÇAIS

<p>Développer ses compétences en tant qu'enseignant(e) de français précoce</p> <p>FRANÇAIS PRÉCOCE Fiches pédagogiques</p> <p>Formation régionale CREFECO septembre-novembre 2024</p> <p>Sept cochons roses</p>	<p>La bande dessinée francophone : approches didactiques</p> <p>Date : Mercredi 17 décembre</p> <p>Heure : 16h00 à 17h</p> <p>Animatrice : Bianca Densbă</p> <p>WebiECO#16 La bande dessinée francophone : approches...</p>	<p>Joyeux Noël!</p> <p>Noël en Arménie, Bulgarie et Serbie</p>
---	---	--

A la fin de l'année 2024, plus de **400 ressources** sont disponibles dans la bibliothèque virtuelle de Parlons Français, le site de l'OIF dédié à l'enseignement du et en français.

Vous pouvez notamment y retrouver toutes les fiches pédagogiques conçues lors des formations nationales et régionales du CREFECO.

Retrouvez toutes les ressources :

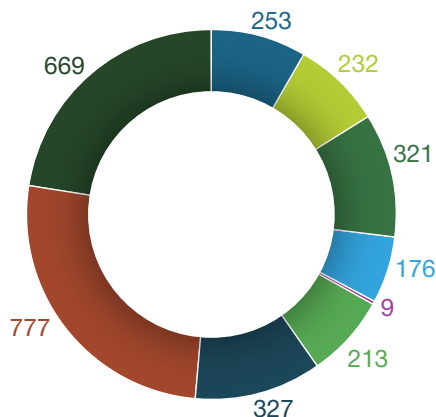
<https://parlonsfrancais.francophonie.org/ressources-pedagogiques/>

LE CREFECO EN CHIFFRES

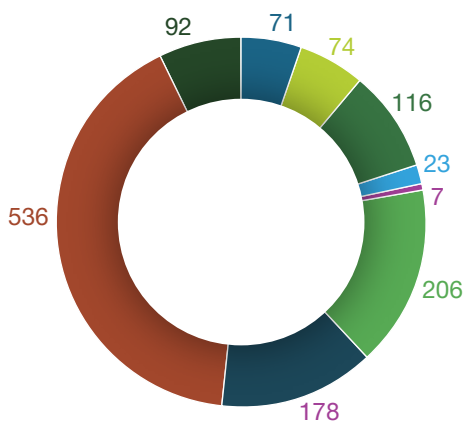


DONNEES GENERALES

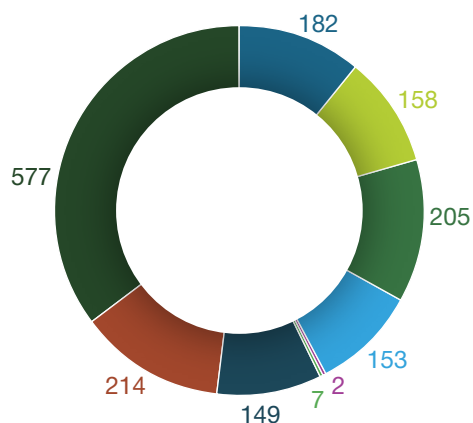
Nombre total de participants
aux activités du CREFECO



Nombre de participants aux
formations nationales



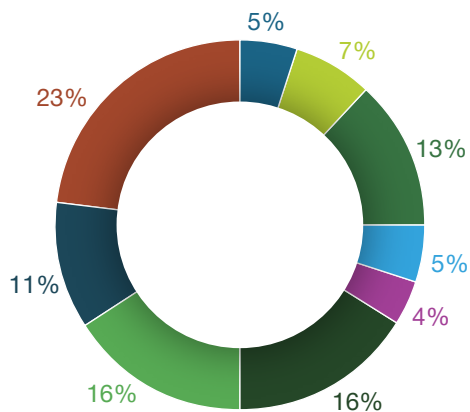
Participants aux activités
extra-scolaires



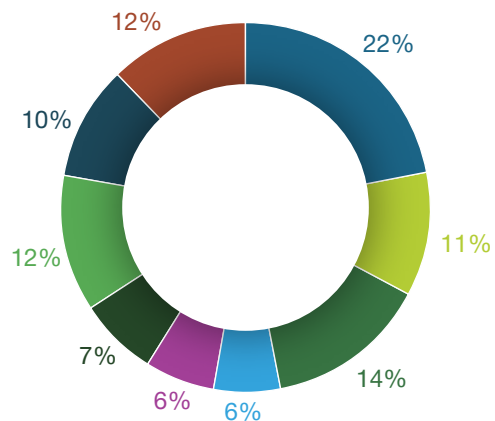
- Albanie
- Arménie
- Bulgarie
- Géorgie
- Kosovo
- Macédoine du Nord
- Moldavie
- Roumanie
- Serbie



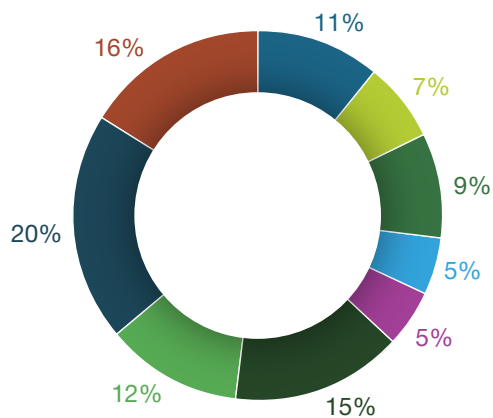
Budget des formations par pays



Budget des activités extra-scolaires par pays



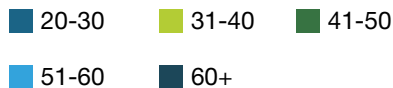
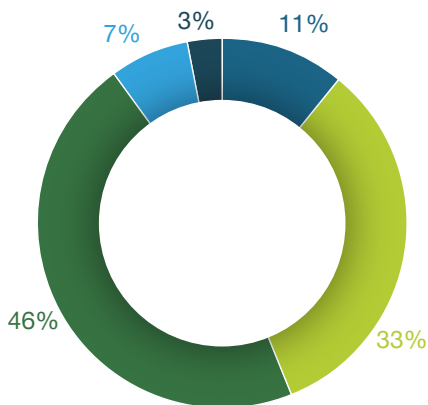
Budgets totaux par pays



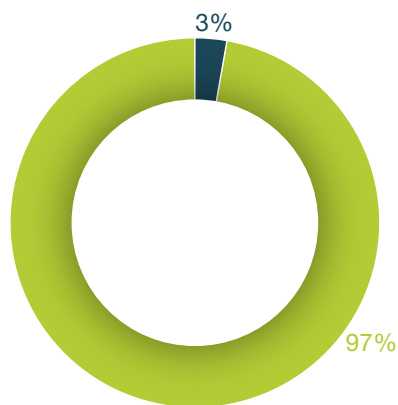
- Albanie
- Arménie
- Bulgarie
- Géorgie
- Kosovo
- Macédoine du Nord
- Moldavie
- Roumanie
- Serbie

PROFIL DES ENSEIGNANT(E)S BÉNÉFICIAIRES DES FORMATIONS

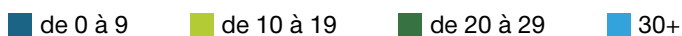
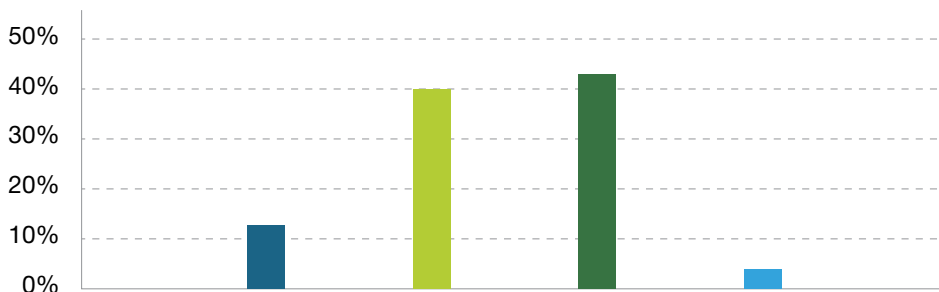
Répartition par âge



Répartition femmes / hommes



Répartition par années d'expérience



APPRENDS UNE LANGUE QUI T'OUVRE LES PORTES DU MONDE.



Illustration : © Vainui de Castelbajac



CREFECO

Centre régional francophone pour
l'Europe centrale et orientale

1, rue Léopold Sédar Senghor, Sofia (Bulgarie)
Site internet : <https://parlonsfrancais.francophonie.org/crefeco/>
Courriel : crefeco@francophonie.org

